

# Livret des résumés

## *Book of abstracts*

# GERAS 46

Colloque international du Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité



DU 20 AU 22 MARS 2025

À l'Université Lumière Lyon 2



— université  
— lumière  
— LYON 2

**CeRLA**  
CENTRE DE RECHERCHE  
EN LINGUISTIQUE  
APPLIQUÉE

GERAS

4G

**CeL**  
Centre d'Études  
Linguistiques

Le 46<sup>e</sup> colloque du GERAS est organisé par le Centre de recherche en linguistique appliquée (CeRLA) de l'Université Lumière Lyon 2.

Ce colloque est réalisé grâce au soutien financier de l'Université Lumière Lyon 2, du CeRLA, du Centre d'études linguistiques (CEL, Université Jean Moulin Lyon 3), du GERAS et du Groupe d'étude et de recherche en espagnol de spécialité (GERES).

*The 46<sup>th</sup> GERAS Conference is organized by the CeRLA research group, Université Lumière Lyon 2.*

*This conference was rendered possible through funding from Université Lumière Lyon 2, CeRLA, Centre d'études linguistiques (CEL, Université Jean Moulin Lyon 3), GERAS and the Spanish for Specific Purposes Study and Research Group (GERES).*

### **Comité scientifique / *Scientific Committee***

Alex Boulton, Université de Lorraine

Steven Breunig, Syddansk Universitet, Suède / *Sweden*

Miguel Angel Campos Pardillos, Universitat d'Alacant, Espagne / *Spain*

Dacia Dressen-Hammouda, Université Clermont Auvergne

Christine Feak, University of Michigan, États-Unis / *USA*

Sheena Gardner, Coventry University, Royaume-Uni / *UK*

Nicolas Guichon, Université Lumière Lyon 2

Ken Hyland, University of East Anglia, Royaume-Uni / *UK*

Shaeda Isani, Université Grenoble Alpes

Denis Jamet, Université Jean Moulin Lyon 3

Natalie Kübler, Université Paris Cité

Anthony Saber, Université Sorbonne Paris Nord

Cédric Sarré, Sorbonne Université

Jolanta Šinkūnienė, Vilnius University, Lituanie / *Lithuania*

Sue Starfield, University of New South Wales, Australie / *Australia*

Marlies Whitehouse, ZHAW Angewandte Linguistik, Suisse / *Switzerland*

### **Comité d'organisation / *Organizing Committee***

Philippe Millot, Université Lumière Lyon 2

Marie-Alice Rebours, Université Lumière Lyon 2

Clarisse Thouvenot, Université Lumière Lyon 2

Mathilde Védrines, Université Lumière Lyon 2

Emilie Vilmen, Université Lumière Lyon 2

Séverine Wozniak, Université Lumière Lyon 2

**Pour le GERES :** Jose Carlos de Hoyos Puente, Université Jean Moulin Lyon 3

## *Les récits en anglais de spécialité : passé, présent et futur*

<https://geras2025.sciencesconf.org/>

En 1969, Gérard Genette définissait le récit comme « la représentation d'un événement ou d'une suite d'événements, réels ou fictifs, par le moyen du langage et plus particulièrement du langage écrit » (1969 : 49). Qu'il s'agisse d'histoires, de romans, de films ou de séries télévisées, le récit constitue un objet récurrent de recherche en anglais de spécialité (ASP). La raison tient sans doute au fait qu'un grand nombre de phénomènes spécialisés (vie des entreprises, traitement médical, procès, protocole scientifique) possèdent un début et une fin. Sans le récit, les phénomènes spécialisés se résumeraient sans doute à une description purement synchronique de mécanismes et de processus, indépendamment de toute perspective dynamique, qu'elle soit individuelle ou collective. En ancrant les phénomènes spécialisés dans une certaine temporalité, les récits mettent en lumière des problématiques centrales aux domaines spécialisés et à leurs acteurs, tels que le dilemme éthique de la chirurgienne, du travailleur social ou de la manager confrontés à la prise de décision, l'euphorie et le désespoir des traders face aux fluctuations boursières, ou encore l'anxiété qu'entraîne la crise climatique. Les récits en ASP, et le processus de narration se situent donc à l'intersection du fait pragmatique et de la fable. Mais, comme le neuropsychologue Oliver Sachs le résume si bien dans son célèbre recueil de récits cliniques dans le domaine de la psychiatrie : « Quels faits ! Quelles fables ! »<sup>1</sup>.

L'étude de la part narrative des discours spécialisés constitue un champ de recherche potentiellement immense, alors que ces discours se déploient aujourd'hui sur des canaux diversifiés, qu'il s'agisse de l'écrit, de l'oral ou du multimodal. Si la comparaison entre les textes fictionnels, non fictionnels et les textes scientifiques et techniques (Bensoussan, 1990) constitue sans doute un point de départ dans l'étude des récits en ASP, la plupart des études de la part narrative des discours spécialisés prennent la forme d'études de genre. Si la fiction à substrat professionnel (FASP) est considérée comme un genre narratif en soi, d'autres genres comme les rapports annuels des entreprises (Ren & Lu, 2021) ont récemment fait l'objet de travaux traitant spécifiquement de cette part narrative du discours. Par ailleurs, l'analyse des récits permet d'approcher certaines caractéristiques culturelles diffuses dans les textes, comme la notion de professionnalisme dans le domaine de la santé (Bosher & Stocker, 2015) ou de la culture d'entreprise (Domenec, 2016). Quant à l'étude des métaphores et plus particulièrement, des termes métaphoriques, elle semble constituer une catégorie de récit en soi, la métaphore pouvant parfois être considérée comme la trame narrative de certaines théories, qu'elles soient économiques (Resche, 2019) ou scientifiques. Enfin, la didactique de l'ASP s'est également emparée de l'analyse de cette part narrative des discours. Outre l'utilisation des récits comme modalité d'apprentissage, certains outils comme les portfolios et les carnets de bord peuvent contribuer au développement d'une compétence narrative.

### Références bibliographiques

- Bensoussan, M. (1990). EFL reading as seen through translation and discourse analysis: Narrative vs. expository texts. *English for Specific Purposes* 9, 49-66.
- Bosher, S. & J. Stocker. (2015). Nurses' narratives on workplace English in Taiwan: Improving patient care and enhancing professionalism. *English for Specific Purposes* 38, 109-20.
- Domenec, F. (2016). 'How technology has changed our lives' : la mise en récit du discours de l'entreprise dans America's Farmers. In Resche, C. (dir.), *La mise en récit dans les discours spécialisés*. Peter Lang, coll. Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés, 161-183.
- Genette, G. (1969). *Figures II*. Éditions du Seuil, coll. Essais.
- Ren, C. & L. Xiaofei. (2021). A multi-dimensional analysis of the management's discussion and analysis narratives in Chinese and American corporate annual reports. *English for Specific Purposes* 62, 84-99.
- Resche, C. (2019). Des 'taches solaires' et des 'vagues', au 'cheval à bascule' et au 'pendule' : Que nous apprend l'étude des métaphores du cycle économique sur un siècle (1850-1950) ?. *ASp* 76, 29-47.
- Sacks, O. (1985). *The Man who Mistook his Wife for a Hat*. Picador.

---

<sup>1</sup> "What facts! What fables!" (Sacks 1985, xi)

## *Narratives in ESP: Past, present & future*

<https://geras2025.sciencesconf.org/>

In 1969, Gérard Genette defined narratives as “the representation of an event or series of events, real or fictitious, by means of language, and more particularly written language” (1969: 49). Whether in stories, novels, films or TV series, narratives are a recurrent object of research in English for Specific Purposes (ESP). This is no doubt because many specialized phenomena (e.g., corporate life, medical treatments, trials, scientific protocols) have a beginning and an end, whether they are happy or unhappy. Without narratives, specialized phenomena would probably be only synchronic descriptions of mechanisms and processes, independent of any dynamic perspective, whether individual or collective. By anchoring specialized phenomena in a form of temporality, narratives highlight issues which are central to specialized domains and their stakeholders, such as the ethical dilemma of the surgeon, social worker or manager faced with decision-making, the euphoria and the despair of traders in the face of stock market fluctuations, or the anxiety caused by climate change. Specialized narratives and the storytelling process therefore lie at the intersection of the pragmatic fact and the fable. But, as neuropsychologist Oliver Sachs so aptly summed up in his great collection of clinical essays: “What facts! What fables!” (1985: xi).

The study of the narrative part of specialized discourses is a potentially immense field of research, given that these discourses are nowadays deployed through a wide variety of channels, be they written, oral or multimodal. While the comparison of fictions with scientific and technical texts (Bensoussan, 1990) is undoubtedly a starting point in the study of specialized narratives, most studies of the narrative part of specialized discourse take the form of genre analysis. While some studies show that specialized fictional narratives (FASP) may be considered a narrative genre in its own right, other studies have specifically dealt with the narrative part of genres, such as corporate annual reports (Ren & Lu, 2021). Furthermore, the analysis of narratives makes it possible to approach certain underlying cultural characteristics in texts, such as the notion of professionalism in healthcare (Bosher & Stocker, 2015) or corporate culture (Domenec, 2016). As for the study of metaphors and metaphorical terms in particular, they seem to constitute a specific category, as metaphors may sometimes be seen as the narrative framework of specific economic theories (Resche, 2019) or science. As far as didactics is concerned, specialized narratives have already been considered as a learning and teaching modality, but narrative-based tools such as portfolios may also contribute to the development of narrative competence among learners.

### References

- Bensoussan, M. (1990). EFL reading as seen through translation and discourse analysis: Narrative vs. expository texts. *English for Specific Purposes* 9, 49-66.
- Bosher, S. & J. Stocker. (2015). Nurses' narratives on workplace English in Taiwan: Improving patient care and enhancing professionalism. *English for Specific Purposes* 38, 109-20.
- Domenec, F. (2016). 'How technology has changed our lives' : la mise en récit du discours de l'entreprise dans America's Farmers. In Resche, C. (Ed.), *La mise en récit dans les discours spécialisés*. Peter Lang, coll. Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés, 161-183.
- Genette, G. (1969). *Figures II*. Éditions du Seuil, coll. Essais.
- Ren, C. & L. Xiaofei. (2021). A multi-dimensional analysis of the management's discussion and analysis narratives in Chinese and American corporate annual reports. *English for Specific Purposes* 62, 84-99.
- Resche, C. (2019). Des 'taches solaires' et des 'vagues', au 'cheval à bascule' et au 'pendule' : Que nous apprend l'étude des métaphores du cycle économique sur un siècle (1850-1950) ?. *ASp* 76, 29-47.
- Sacks, O. (1985). *The Man who Mistook his Wife for a Hat*. Picador.

Rencontres doctorales  
Monique Mémet : résumés

*Monique Mémet*  
*Doctoral Workshop: Abstracts*

Les expositions de mode connaissent depuis 2008 une croissance exponentielle et occupent désormais une place importante dans le paysage muséal (Mida, 2015). Dans le cadre du développement des nouvelles technologies, des discours qui naissaient et circulaient exclusivement par écrit et au format papier se voient désormais migrer vers le Web (Santini, 2006). Les expositions de mode peuvent désormais être présentées via des vidéos postées par les musées sur YouTube. En effet, les musées ont progressivement intégré les nouvelles technologies (Mida, 2015) dans leurs pratiques et YouTube est perçu par les musées comme un outil de communication important (Capriotti *et al.*, 2016).

Les vidéos d'expositions de mode constituent un candidat genre récent et natif du Web (« émergent », selon la terminologie de Herring, 2013) et il présente à ce titre des spécificités discursives qui ont pour originalité d'être à la croisée de différentes visées : les vidéos sont perçues comme des moyens de promotion (Bhatia, 2005), comme des objets de divertissement (Duffy, 2008), mais aussi comme ayant un potentiel didactique (Mady & Baadel, 2020). De même, les musées sont situés au croisement de plusieurs visées : le divertissement, l'éducation et l'information (Lagrosen, 2003). Les expositions de mode sont décrites comme des opportunités éducatives (Choi, 2016), des événements récréatifs (Choi, 2016), mais aussi des opportunités économiques pour les musées. La cohabitation de ces différents buts n'est pas sans incidence sur le discours.

Nous avons constitué un corpus avec nos propres critères de sélection pour ensuite adopter une approche *corpus-driven* (Kübler, 2014) afin de caractériser ce genre émergent à travers différentes visées communicatives. Il s'agira de détailler la constitution du corpus, avant de présenter les différentes visées de ce discours. Nous illustrerons les grandes tendances discursives de ces textes à l'aide d'exemples.

### Références bibliographiques

- Bhatia, V. (2008). Generic patterns in promotional discourse. In Harlmar, H. & T. Virtanen (Eds.), *Persuasion Across Genres: A Linguistic Approach*. John Benjamins Publishing Company, 213-225.
- Capriotti, P., C. Carretón & A. Castillo. (2016). Testing the level of interactivity of institutional websites: From museums 1.0 to museums 2.0. *International Journal of Information Management* 36(1), 97-104.
- Choi, K. H. (2016). A systematic review exploring the current state of fashion criticism: A focus on the fashion designer exhibition reviews of fashion theory. *Journal of the Korean Society of Clothing and Textiles* 44 (2), 273-294.
- Duffy, P. (2008). Using YouTube: Strategies for using new media in teaching and learning. In Kwan, R. (Ed.), *Enhancing Learning through Technology: Research on Emerging Technologies and Pedagogies*. World Scientific Publishing Company, 31-43.
- Herring, S. C., L. A. Scheidt, S. Bonus & E. Wright. (2004). Bridging the gap: A genre analysis of weblogs. *Proceedings of the 37th Annual Hawaii International Conference on System Sciences*. <<https://www.csus.edu/indiv/s/stonerm/genreanalysisofweblogs.pdf>>.
- Kübler, N. (2014). Mettre en œuvre la linguistique de corpus à l'université. Vers une compétence utile pour l'enseignement/apprentissage des langues?. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'ACEDLE* 11. DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.1685>
- Lagrosen, S. (2003). Online service marketing and delivery: the case of Swedish museums. *Information Technology & People* 16(2), 132-156.
- Mady, M. A. & S. Baadel. (2020). Technology-Enabled Learning (TEL) : YouTube as a ubiquitous learning aid. *Journal of Information & Knowledge Management* 19(1), 2040007.
- Mida, I. (2015). The enchanted spectacle of fashion in the museum. *Catwalk: The Journal of Fashion, Beauty and Style* 4(2), 47-70.
- Santini, M. (2006). Interpreting genre evolution on the Web. *Proceedings of the Workshop on NEW TEXT Wikis and blogs and other dynamic text sources*. <<https://aclanthology.org/W06-2806/>>.

Cette communication s'intéresse aux techniques d'improvisation théâtrale (« impro »), inspirées des travaux de Viola Spolin (1963 ; 1986) et de Keith Johnstone (1979 ; 1999), et leur adaptation à l'enseignement de l'anglais de spécialité (ASP) dans l'enseignement supérieur français. À travers une approche éactive-performative (Masciotra *et al.*, 2008), nous mettrons en lumière le potentiel de ces techniques et activités pour immerger les apprenants dans des situations professionnelles simulées, où la langue devient un outil d'interaction dynamique et incarné. Des exemples concrets d'adaptations pédagogiques répondant à des besoins professionnels variés seront présentés : négociation et médiation interculturelle (exercices d'écoute active et reformulation spontanée), prise de parole en public (jeux d'impro pour renforcer la clarté et la confiance dans des présentations scientifiques) et gestion de crise (scénarios collaboratifs pour développer créativité et résilience face à l'imprévu). Ces activités favorisent également le développement de compétences transversales, par exemple l'adaptabilité, la réactivité, la gestion du stress et la communication interculturelle. En nous appuyant sur des vidéos de cours menés auprès d'étudiants en sciences et technologies à l'Université de Bordeaux, nous montrerons comment un cadre sécurisé (notamment les concepts de « *stage reality* » et de « *side-coaching* » de Spolin) permet aux apprenants d'expérimenter sans crainte de l'erreur. Enfin, des implications méthodologiques pour enrichir la didactique de l'ASP seront abordées, ainsi que les perspectives futures d'analyse linguistique des productions orales improvisées.

### Références bibliographiques

- Aden, J. (2017). Langues et langage dans un paradigme éactif. *Recherches en didactique des langues et des cultures* 14(1). DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.1085>.
- Aden, J., S. Clark & M. Potapushkina-Delfosse. (2019). Éveiller le corps sensible pour entrer dans l'oralité des langues : une approche éactive de l'enseignement de l'oral. *Lidil* 59. DOI : <https://doi.org/10.4000/lidil.6047>
- Felsman, P., S. Gunawardena & C. M. Seifert. (2020). Improv experience promotes divergent thinking, uncertainty tolerance, and affective well-being. *Thinking Skills and Creativity* 35, 100632. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2020.100632>
- Johnstone, K. (1999). *Improv for Storytellers: Theatresports and the Art of Making Things Happen*. Faber and Faber.
- Johnstone, K. (2019). *Improv: Improvisation and the Theatre*. Bloomsbury revelations series. Bloomsbury Academic.
- Jusslin, S., K. Korpinen, N. Lilja, R. Martin, J. Lehtinen-Schnabel & E. Anttila. (2022). Embodied learning and teaching approaches in language education: A mixed studies review. *Educational Research Review* 37. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2022.100480>
- Masciotra, D., W.-M. Roth & D. Morel. (2008). *Éaction : apprendre à enseigner en situation. Perspectives en éducation & formation*. Éditions De Boeck université.

Dans le domaine du tourisme, il existe une forme de contrat tacite entre les professionnels et les visiteurs, qui veut que l'aspect transactionnel des situations d'énonciation soit dissimulé par l'interactionnel (une distinction établie par Shaw, 2011). Le rôle de ces professionnels est pour ainsi dire de faire oublier au touriste qu'il paie pour une expérience, en lui transmettant des émotions positives par un discours authentique, ou du moins qui semble l'être.

Le touriste entre alors, le temps de son séjour, dans un récit construit dont il est le personnage principal. En hôtellerie, le discours des réceptionnistes illustre parfaitement ce récit « *guest-centered* », élaboré au moyen de diverses stratégies. Le travail de thèse qui vient de s'ouvrir vise alors à contribuer à une meilleure caractérisation des stratégies discursives employées en anglais par les professionnels du tourisme pour construire ce récit et une expérience client positive dans le cadre du pacte fictionnel touristique.

La littérature souligne l'idée d'une théâtralité chez les professionnels qui joueraient par cœur le rôle de l'hôte, récitant les répliques qui correspondent, par exemple, au *check-in* et au *check-out* (Blue & Harun, 2003 ; Scerri *et al.*, 2017). Alors, l'authenticité dans le secteur touristique est-elle réelle ou imaginaire ? Les échanges à la réception se résument-ils à des répliques imposées par les hôtels ou les réceptionnistes doivent-ils aussi maîtriser l'art de l'improvisation ? Pour tenter de répondre à cette question, une enquête de terrain sera menée auprès d'hôtels indépendants à Édimbourg (Écosse). À terme, l'objectif est d'éclairer la façon dont les apprenants peuvent et doivent être formés lorsque, face à la diversité des thèmes discursifs présents en hôtellerie, les répliques s'avèrent insuffisantes et que l'improvisation doit entrer en jeu.

### Références bibliographiques

Blue, G. M. & M. Harun. (2003). Hospitality language as a professional skill. *English for Specific Purposes* 22(1), 73-91. DOI : [https://doi.org/10.1016/S0889-4906\(01\)00031-X](https://doi.org/10.1016/S0889-4906(01)00031-X).

Shaw, P. (2011). Conditions for success in lingua franca interaction. *ASp* 60, 65-79.

DOI : <https://doi.org/10.1016/j.jhtm.2017.09.003>

Scerri, M. A., J. M. Jenkins & G. Lovell. (2017). A grounded theory model of service language in Australia's luxury hotels. *Journal of Hospitality and Tourism Management* 33, 82-92.

DOI : <https://doi.org/10.1016/j.jhtm.2017.09.003>



Notre communication propose de présenter l'avancement de notre travail portant sur la caractérisation des pratiques discursives d'une communauté de pratique spécialisée (Lave & Wenger, 1991 cités par Haneda, 2006). Si l'étude des domaines spécialisés peut être consacrée au spécialisé professionnel ou disciplinaire, nous nous intéressons au « spécialisé du troisième type » (Petit, 2010), comprenant d'autres types d'expériences, telles que les activités de loisirs (Wozniak, 2019).

Nous cherchons à identifier des traits discursifs significatifs de l'agentivité dans les récits de conversion des personnes appartenant à une communauté religieuse méthodiste, l'*United Methodist Church* (UMC), en contexte états-unien. En effet, ces récits semblent présenter une narration stéréotypée, tout en relatant un événement vécu comme personnel (Décobert, 2001), questionnant les rapports entre collectif et individuel. Nous émettons l'hypothèse que notre recherche permettrait de traiter cette interrogation qui traverse plusieurs champs des sciences sociales, à travers la notion d'agentivité, dans le cadre de l'évolution vers une plus grande individualisation des pratiques, en particulier au regard des discours de justification. Nous estimons que l'analyse de la notion d'agentivité pourrait être transférable à d'autres types de discours et donc constituer un apport à l'anglais de spécialité.

Nous nous appuyons sur l'approche diachronique et la démarche ethnographique afin d'établir un corpus significatif (Blanchet, 2007), nous permettant de traiter les caractéristiques discursives de l'agentivité. Nous introduirons nos questions de recherche, avant de présenter le cadre théorique consacré à l'agentivité et d'exposer nos avancées méthodologiques relatives au corpus et au travail de terrain.

### Références bibliographiques

- Biber, D. (1993). Representativeness in corpus design. *Literary and Linguistic Computing* 8(4), 243-257. DOI : <https://doi.org/10.1093/lc/8.4.243>
- Blanchet, P. (2007). Sur le statut épistémologique de la notion de "corpus" dans un cadre ethno-sociolinguistique. Montrer la marche en marchant?. In Auzanneau, M. & S. Verdoïa (dir.), *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*, 341-352. L'Harmattan.
- Damşa, C., M. Langford, D. Uehara & R. Scherer. (2021). Teachers' agency and online education in times of crisis. *Computers in Human Behavior* 121. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.chb.2021.106793>
- Décobert, C. (2001). Conversion, tradition, institution. *Archives de sciences sociales des religions* 116, 67-90. DOI : <https://doi.org/10.4000/assr.541>
- Flowerdew, J. & L. Miller. (2008). Social structure and individual agency in second language learning: Evidence from three life histories. *Critical Inquiry in Language Studies* 5(4), 201-224. DOI : <https://doi.org/10.1080/15427580802286173>
- Lee, D. & J.M. Swales. (2006). A corpus-based EAP course for NNS doctoral students: Moving from available specialized corpora to self-compiled corpora. *English for Specific Purposes* 25, 56-75. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.esp.2005.02.010>
- Petit, M. (2010). Le discours spécialisé et le spécialisé du discours : repères pour l'analyse du discours en anglais de spécialité. *E-rea. Revue électronique d'études sur le monde anglophone* 8(1). DOI : 10.4000/erea.1400.
- Swales, J.M. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge University Press.
- Van der Yeught, M. (2016). Protocole de description des langues de spécialité. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues. Cahiers de l'Apluit* 35(1). DOI : <https://journals.openedition.org/apluit/5549>
- Wozniak, S. (2019). *Approche ethnographique des langues spécialisées professionnelles*. Peter Lang.

# Résumés des conférences plénières

## *Keynote Abstracts*

## The narrative recount genre family in the BAWE corpus

Narrative Recounts belong to a relatively understudied genre family, compared to essays, critiques and case studies, but they are distinctive and in the BAWE corpus they were found at all levels of study (from undergraduate years 1-3 to taught Master's) and across all disciplinary groups (Arts & Humanities, Social Sciences, Life Sciences, Physical Sciences). Their purpose is to demonstrate/develop awareness of motives and/or behaviour in individuals or organisations. They include examples such as accident reports, accounts of website searches, and urban ethnographies. They are basically fictional or factual recounts of events, with optional comments.

The Narrative Recount genre family scores highly on the narrative dimension in a multidimensional analysis, and can be recognised through its many past tense verbs and third person grammatical features. What is perhaps more surprising is that this genre family is also the least informational on the involved–informational dimension, with its relatively low type-token ratio alongside first-person pronouns and private verbs/mental processes. It is also the least elaborated on the situation-dependence dimension, with its relatively frequent use of time and place adverbials.

Narrative Recounts occur both as stand-alone assignments and as part of larger assignments—for instance they can be added as a reflection on process to Case Studies, Essays, Explanations, Methodology Recounts, Problem Questions or Proposals. Narrative Recounts are therefore not typically narratives with a complicating action that is resolved, but they do often suggest a triumph over adversity. This paper will first compare Narrative and Recount genres, then provide examples of Narrative Recounts from the BAWE corpus. It concludes with a consideration of the affordances and drawbacks of using Generative Artificial Intelligence (GenAI) in academic writing.

The BAWE corpus is freely available to researchers and can be downloaded from the Oxford Text Archive through [British Academic Written English Corpus \(BAWE\) | Coventry University](#).

In research writing we expect convincing arguments and empirical evidence, rationality and novelty, replicability and multiple voices backing up the claims of the writer. It may seem thus that a personal story does not have its place in research writing contexts. However, hidden in the footnotes or special sections at the end of the article lie small, succinct texts offering a vivid picture of the multifaceted and complex life in academia. From moral support to money granted, from data sharing to taking care of experimental birds, these hidden narratives layer after layer reveal epistemologies, traditions and cultures of different academic communities.

In my study I investigate patterns of narratives in research writing. Using the frameworks of genre analysis (Swales, 1990 ; 2004) and stance and engagement (Hyland, 2005) as well as a corpus-based approach to discourse analysis, I focus on the rhetorical structure and identity elements in research article acknowledgments in various disciplines.

The results of the study could be useful to both experienced and novice scholars who are interested in communication and engagement patterns in the research world. The insights derived from the study could also be appealing to non-academic audiences curious about the day-to-day realities of professional contexts.

#### References

- Hyland, K. (2005). Stance and engagement: A model of interaction in academic discourse. *Discourse Studies* 7(2), 173-192.
- Swales, J.M. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge University Press.
- Swales, J.M. (2004). *Research Genres: Explorations and Applications*. Cambridge University Press.

# Résumés des présentations en ateliers

## *Workshop Abstracts*

maescobar@flog.uned.es  
pblasco43@alumno.uned.es

This study integrates a narrative approach with corpus-based analysis to examine the structure and linguistic features of European Directives, key legal documents governing the European Union. Drawing on Swales' (1990), Van Dijk's (1977), and narrative theories as in Todorov (1977) and Bruner (1990), the research explores how Directives function as structured stories designed to communicate legal obligations and societal goals.

A directive, as defined by Merriam-Webster's Law Dictionary, is "an authoritative order or instrument issued by a high-level body or official" (Merriam-Webster's Law Dictionary, n.d.). To analyze these documents, we examined a specialized corpus of 20 delegated directives from the European Commission. These directives serve a dual purpose: they inform Member States about amendments to acts and prescribe the required actions. While informative, their primary role is prescriptive, dictating how Member States should act.

Using systemic-functional grammar (Downing, 2015) alongside qualitative and quantitative methods (Da Cunha & Montané, 2020; Pistola, 2022), the study identifies rhetorical strategies that underpin Directives, including complex sentence structures, nominalizations, specialized collocations, and rhetorical devices such as parallelism and anaphora. These elements contribute to narrative coherence, assigning roles (e.g., agents and beneficiaries), and aligning legal mandates with broader social values.

Legal and administrative texts, including Directives, are performative acts where language enacts the prescribed actions, obligating Member States to comply. Performative utterances such as "Member States shall adopt and publish" create clear legal requirements (Andrus & Johnstone, 2024). Unlike ordinary discourse, legal texts shape and enforce rights and obligations (Fiorito, 2006). These utterances help build the narrative framework of directives by establishing roles and prescribing actions in a fixed sequence (purpose, action, consequence), contributing to the coherence of the narrative.

The findings reveal that Directives share narrative-like features, enhancing their interpretability, although their complexity often limits accessibility. To address this, the study proposes a practical template for drafting delegated Directives that integrates narrative coherence with plain English principles. This tool aims to balance the precision required in legal drafting with the transparency needed for effective communication. In summary, this research underscores the importance of narrative structures in legislative texts, providing insights for policymakers, legal drafters, and academics on how storytelling principles can improve the clarity and cultural resonance of legal communication within the European Union.

## References

- Andrus, J. & Johnstone, B. (2024). *Discourse Analysis*. John Wiley & Sons.
- Bruner, J. (1990). *Acts of Meaning: Four Lectures on Mind and Culture*. Harvard University Press.
- Da Cunha, I., & Montané, M. (2020). *Discourse Genres in Spanish: Properties, Analysis, and Applications*. John Benjamins Publishing Company.
- Downing, A. (2015). *English Grammar: A University Course* (3rd ed.). Routledge.
- Fiorito, L. (2006). On performatives in legal discourse. *Metalogicon* 19(2), 101-112.
- Pistola, M. (2022). *Specialized Collocations and Their Role in Legal Drafting: A Corpus-Based Approach*. Cambridge Scholars Publishing.
- Merriam Webster's Law Dictionary. (n.d.). Directive. In Merriam-Webster's Law Dictionary <https://www.merriam-webster.com/dictionary/directive#legalDictionary> (accessed 18 November 2024)
- Swales, J. M. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge University Press.
- Todorov, T. (1977). *The Poetics of Prose*. Cornell University Press.
- Van Dijk, T. A. (1977). *Text and Context: Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*. Longman.

alex.boulton@univ-lorraine.fr,  
carmenne.kalyaniwala@univ-lorraine.fr

Mary C. Lavissière  
CRINI  
Nantes Université

marycatherine.lavissiere@univ-nantes.fr

Reading is a critical skill in learning to become a lawyer and to write legal documents (Hartwell, 2024). Yet legal texts have been characterized as difficult to understand, even for law students, and reading them is a complex skill (Mukhlynina, 2024). It is especially challenging in a foreign language and legal culture (Galonnier, 1997). While reading legal texts or other resources related to law is implied in articles about teaching English for Legal Purposes (ELP), few studies investigate how ELP teachers foster reading strategies (Boulton *et al.*, in press) or analyse the needs of ELP students in terms of their current reading strategies and tools. This paper addresses the following research questions: How do teacher needs compare to student needs in terms of reading legal English, and how do ELP students read legal texts? Is there an uptake of strategies taught by teachers and do students use the recommended tools?

Data for the study were collected via online questionnaires with closed and open items in three main sections: (1) demographic and background information; (2) reading legal English; (3) tools and strategies for reading legal English. This resulted in a total of 341 learner responses and 26 teacher responses. Results from the teacher questionnaires (Boulton *et al.*, in press) have been exhaustively analysed; this study presents student responses and compares them to the teachers'. Initial results are from student participants overwhelmingly enrolled in law (62%) or a dual degree in law and languages (37%), three quarters at undergraduate level. Ninety percent agreed that English is important for their future degree, self-assessing around B2 level for general proficiency in English as well as in reading ELP. However, teachers estimated their students' level of proficiency in general English at intermediate levels B1-B2 on the CEFR framework (Council of Europe, 2001), somewhat lower for reading and especially reading legal texts.

Reading seems to be relatively unpopular among both populations: 57% of the students rarely or never read legal texts in class, nor outside in 71% of cases, laws and court rulings being the most frequent. Their main reported difficulties with ELP reading involve technical vocabulary ( $M = 3.9$  on the 5-point Likert scale) and 'legalese' (3.8); all other options scored under 3. As to how they read, common strategies include annotating the text, note-taking and translation/rephrasing or summarising, all scoring over 3; of particular note is the low attention paid to text structure (2.8). Legal dictionaries are the most used tool, though scoring just 2.96. As solutions, students and teachers would like more specialised tools and resources, notably online. Eighty percent of students would use "a tool that helped understand legal texts in English" even out of class. Full results from both populations, including open-ended answers, will be compared statistically to identify opposing and/or complementary narratives. The overall findings inform the goals of a larger ongoing ANR project [ANR-22-CE38-000]: to provide a resource to aid teachers and learners tackle ELP reading, especially the long and complex texts found in SCOTUS decisions, drawing on Swalesian text structure for moves as well as corpus tools (cf. data-driven learning).

## References

- Boulton, A., C. Kalyaniwala & M. C. Lavissière. (in press). Teaching reading for case law in English for legal purposes. *ASp*.
- Galonnier, B. (1997). Le discours juridique en France et en Angleterre. *ASp* 15-18, 427-438. DOI: <https://journals.openedition.org/asp/3245>
- Hartwell, L. M. (2024). Note de lecture de « A Lawyer Writes: A Practical Guide to Legal Analysis ». *Études en didactique des langues* 42, 107-108.
- Mukhlynina, I. (2024). Compréhension de textes juridiques en anglais : Notions théoriques et réflexions épistémologiques. *Études en didactique des langues* 42, 53-71.

anaïs.carnet@u-bourgogne.fr

Medicine is everywhere: in books and magazines, on TV, on the Internet, on social media. Non-specialists can easily believe they know as much as doctors after being exposed to such an amount of medical information. However, when in real contact with medicine –i.e., in a hospital or in a medical practice– balance is reinstated: the healthcare professional is the medical expert who listens to the patient telling their story (Silverman, Kurtz, & Draper, 1998). Patient-doctor communication is of utmost importance to get to the heart of the problem, and is composed of different features, such as language (verbal communication) and behaviour (non-verbal communication). Indeed, doctor-patient communication requires specific skills and failure to master them could modify the message and put others at risk (Fulcher, 2013). As far as language is concerned, medical terminology –or jargon (Pawlikowska, 2007)– can make understanding difficult for patients, and misunderstanding can have terrible consequences. Behavioural skills may be required in specific medical communicative situations, such as breaking bad news or explaining a sensitive examination (Carnet, 2020). Communicational skills are thus required from both the healthcare professional and the patient to ensure the proper exchange of essential information. So, in a society where medicine is overwhelmingly present, one can wonder whether fictional doctor-patient communication actually depicts reality, and if reality has changed due to fictitious representations (Charpy, 2010).

This presentation will aim to give an insight into these questions by comparing and analysing four types of media representing doctor-patient communication, through two corpora. The first is a collection of authentic medical documents, composed of clinical case reports (Maglie, 2009) published in world-renowned medical journals, and extracts of authentic conversations recorded in four departments of a French teaching hospital (Carnet, 2024). Though not being direct representations of patient-doctor communication, case reports are of interest in this study, as they are the ultimate summary of conversations that took place between the physician and the patient. Analyses of the linguistic specificities of case reports and comparison with authentic conversations could shed new light on medical discourse analysis. The second is based on two fictional representations of doctor-patient communication, namely FASP novels (Charpy, 2004) and TV series. Both linguistic and behavioural aspects will be explored.

## References

- Carnet, A. (2020). L'utilisation de séries télévisées pour l'enseignement/apprentissage de la communication pour la consultation médicale. Université de Lorraine, Nancy. <[http://docnum.univ-lorraine.fr/public/DDOC\\_T\\_2020\\_0188\\_CARNET.pdf](http://docnum.univ-lorraine.fr/public/DDOC_T_2020_0188_CARNET.pdf)>.
- Carnet, A. (2024). "The CORPPS project: From theory to reality and back". 22nd International and Interdisciplinary Conference on Communication, Medicine and Ethics. Brescia University, Italy.
- Charpy, J.-P. (2004). Milieux professionnels et FASP médicale : de l'autre côté du miroir. *ASp* 45-46, 43-59. DOI : <https://journals.openedition.org/asp/866>
- Charpy, J.-P. (2010). FASP médicale et substrat professionnel : le miroir éclaté. *ASp* 57, 49-65. DOI : 10.4000/asp.955.
- Fulcher, G. (2013). *Practical Language Testing*. Routledge. DOI : <https://doi.org/10.4324/980203767399>
- Maglie, R. B. (2009). *Understanding the Language of Medicine*. Aracne.
- Pawlikowska, T. (2007). Consultation models. In Charlton, R. (ed.), *Learning to Consult*. Oxford, 178-215.
- Silverman, J., S. Kurtz & J. Draper. (1998). *Skills for Communicating with Patients*. Radcliffe Medical Press.



audrey.cartron@univ-nantes.fr

La police est un milieu souvent représenté dans les œuvres de fiction à substrat professionnel (Petit, 1999), qu'elles soient littéraires, cinématographiques ou télévisuelles. D'une part, ce domaine professionnel fascine, car il est associé à des idéaux d'héroïsme (Lebigre, 1993 : 33) et à la figure de l'enquêteur hors pair qui résout les affaires les plus complexes, protège ses concitoyens et arrête les coupables, mais il traite également « de la part sombre de notre nature humaine » (De Maillard, 2016 : 82). D'autre part, les affaires policières sont particulièrement propices à la mise en récit et l'intrigue repose sur une chronologie créatrice de suspense (élément déclencheur, actes d'enquête et péripéties, puis résolution de l'affaire). Néanmoins, au-delà de la fiction, la mise en récit revêt une importance particulière, tant à l'écrit qu'à l'oral, au sein des polices britanniques et américaines. Cette communication entend montrer que l'art de la narration est un élément central du spécialisé policier et que ce procédé rhétorique est mis au service des finalités de la communauté professionnelle policière.

Lors de l'exercice des fonctions de police, nombreuses sont les tâches spécialisées qui consistent à consigner, documenter et rendre compte des activités opérationnelles et des faits. La capacité à produire un discours modélisé utile à l'enquête et exploitable lors du processus judiciaire constitue alors une compétence professionnelle essentielle (Pruvost, 2008). Par ailleurs, la mise en récit est également un élément central de la culture professionnelle policière. Les récits d'expériences et d'aventures sont transmis de génération en génération et deviennent une partie intégrante de la tradition policière (Garner, 1997 : 49). Ils participent à la glorification et à la consécration des performances professionnelles et sont relatés aux nouvelles recrues pour illustrer le professionnalisme vers lequel elles doivent tendre. Par conséquent, l'art de la narration est un procédé rhétorique central dans les pratiques discursives et culturelles des policiers britanniques et américains.

Dans un premier temps, nous présentons brièvement le cadrage théorique et méthodologique adopté pour étudier les pratiques discursives et culturelles des policiers au Royaume-Uni et aux États-Unis. Dans un deuxième temps, nous montrons que la modélisation du récit est une compétence professionnelle discursive essentielle mise au service des finalités du spécialisé policier. Enfin, nous mettons en exergue les récits en tant que composante centrale de la culture et de la tradition des policiers britanniques et américains.

### **Références bibliographiques**

- De Maillard, C. (2016). Compte rendu – Sociologie de la police. *Sécurité et stratégie* 2(22), 82-83.
- Garner, G. (1997). Humor in policing: its relationship to the bonding process. *Journal of Police and Criminal Psychology* 12(1), 48-60.
- Lebigre, A. (1993). *La police, une histoire sous influence*. Gallimard.
- Petit, M. (1999). La fiction à substrat professionnel : une autre voie d'accès à l'anglais de spécialité. *ASp* 23/26, 57-81.
- Pruvost, G. (2008). La production d'un récit maîtrisé : les effets de la prise en note des entretiens et de la socialisation professionnelle. Le cas d'une enquête dans la police. *Langage et société* 123, 73-86.

peter.chekin@ens-paris-saclay.fr

Depuis les débuts de la guerre russo-ukrainienne en 2014, les diplomates et les porte-parole des deux pays en guerre, agresseur et agressé, mobilisent dans leurs discours publics des éléments de la langue diplomatique (par ex. l'expression *sovereignty and territorial integrity*) afin de communiquer des récits favorables à leur cause. Cette communication, entre diplomates et surtout dans de grands forums diplomatiques, tels que l'Assemblée générale des Nations Unies, s'exprime ou est traduite en anglais et incorpore souvent une langue spécialisée qui relève des domaines de la diplomatie et du droit international. Or, malgré son importance sur la scène politique internationale, l'anglais diplomatique représente une variété d'anglais de spécialité (ASP) très peu étudiée (Friedrich, 2016 ; Stark, 2020).

Afin d'élucider la construction de récits appelés à justifier et légitimer la cause et la politique des pays belligérants, cette contribution analysera le rôle qu'y joue la variété d'ASP employée par les diplomates des deux pays (ou par leurs interprètes et traducteurs) dans leurs allocutions et lettres à l'Assemblée générale des Nations Unies. Nous présenterons notamment une étude des similarités et des différences dans l'anglais diplomatique utilisé par les diplomates russes et ukrainiens, afin de démontrer à quel point l'emploi protocolaire d'une même variété d'ASP peut servir à des fins narratives divergentes. Le traitement numérique d'un corpus de textes de discours, tenus en anglais devant l'Assemblée générale et préservés par la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, permet d'identifier de telles convergences et/ou divergences linguistiques. Basée sur ces données et sur une lecture attentive des textes de ces allocutions, notre analyse a pour but de mettre en lumière les récits que les diplomates rivaux cherchent à communiquer à leurs auditoires. La question de ces derniers est cruciale, car, bien que ces discours-là soient tenus devant toute l'Assemblée générale, les arguments qu'ils mettent en avant ne s'adressent souvent qu'à une partie des diplomates présents. La fonction de l'ASP diplomatique dans la construction de ces récits, calibrés pour un auditoire professionnel particulier, est donc l'objet de notre intervention. En montrant son rôle dans la construction des récits autour de la guerre en Ukraine, elle servira à éclaircir davantage la part de l'usage diplomatique dans la construction des récits véhiculaires de la politique internationale, tout en contribuant à l'étude de l'anglais diplomatique en tant que variété spécialisée.

### Références bibliographiques

- Berridge, G.R., L. Lloyd & A. James. (2012). *The Palgrave Macmillan Dictionary of Diplomacy* (3<sup>e</sup> édition). Palgrave Macmillan.
- Brittain-Hale, A. (2024). She speaks for millions: The emergence of female diplomatic voices in the Russo-Ukrainian war. *Athens Journal of Social Sciences* 11(3), 161-180.
- Cap, P. (2023). Narratives of geopolitical representation in the discourse of the Russia–Ukraine war. *Journal of Pragmatics* 218, 133-143. DOI : 10.1016/j.pragma.2023.10.008.
- Chiluwa, I. (2024). Analysing the language of political conflict: A Study of war rhetoric of Vladimir Putin and Volodymyr Zelensky. *Critical Discourse Studies*, 1-17. DOI : <https://doi.org/10.1080/17405904.2024.2331186>
- Dorosh, L. & Y. Kopey. (2018). Twitter-Diplomacy: Ukrainian Context. *Series Humanities Vision* 4(2), 32-38. DOI : <https://doi.org/10.23939/shv2018.02.032>
- Friedrich, P. (dir). (2016). *English for Diplomatic Purposes*. Multilingual Matters.
- Havryliuk, O. & L. Pavlychenko. (2022). Diplomacy: Linguistic tendencies during the war in Ukraine. *Current Issues of the Humanities* 54(1), 155-163.
- Stark, J. (2020). « A contribution to the characterisation of English for Diplomacy: Language, Discourse and Culture in the British Foreign and Commonwealth Office and the U.S. Department of State ». Thèse de doctorat non publiée, Aix-Marseille Université.
- Taranenko, A. (2024). Ensuring information security: Countering Russian disinformation in Ukrainian speeches at the United Nations. *Social Sciences & Humanities Open* 10.
- Villar, C. (2005). Pour une théorie du discours diplomatique. *Annuaire français de relations internationales* VI, 45-61.

Les podcasts ont connu un développement exponentiel depuis le milieu des années 2010 (Rime *et al.*, 2022), devenant ainsi un véritable médium de masse. Toutefois, le succès qu'ils rencontrent tient, entre autres, à une caractéristique qui les distingue d'autres formes de média de masse, à savoir une profusion de contenus très ciblés produits par et pour des micro-communautés (McGregor, 2022). Il en résulte que pratiquement tous les domaines spécialisés disposent désormais de leurs propres podcasts (Rime *et al.*, 2022), souvent de type conversationnel, dans lesquels acteurs et experts partagent leurs expériences, pratiques et réflexions, participant de fait activement à la mise en récit du domaine en question.

Pour les chercheurs, ces podcasts constituent une ressource précieuse, car ils leur offrent un accès direct à des contenus riches, diversifiés et authentiques, dont ils commencent du reste à s'emparer (Kulkov *et al.*, 2024). En effet, les podcasts spécialisés reflètent avec une grande immédiateté les tendances et les préoccupations d'un secteur, permettant d'en saisir les évolutions et les développements, notamment en matière d'avancées technologiques, et de suivre en temps réel les débats que ceux-ci suscitent au sein de la communauté spécialisée (Kulkov *et al.*, 2024). Ils représentent donc une source de données particulièrement intéressante pour l'étude du discours de ces dernières.

L'édition ne fait pas exception de ce point de vue. Les podcasts en anglais dans ce domaine sont nombreux et couvrent une gamme de sujets variés, allant des pratiques éditoriales aux enjeux de diversité et d'inclusivité en passant par les questions de développement durable et d'accessibilité des livres, et permettent d'accéder aisément au discours des professionnels d'un secteur souvent méconnu. Cependant, à l'heure actuelle, l'un des principaux sujets de préoccupation pour ces professionnels est l'intelligence artificielle (IA) et ses conséquences, en particulier éthiques, juridiques et économiques, comme en attestent les récents ouvrages, articles et conférences sur le sujet (voir, par exemple, Mcllroy, 2024 ; Publishers Weekly, 2023). Très naturellement, cette préoccupation se retrouve dans le contenu des podcasts spécialisés.

Afin de pouvoir étudier leur contribution au récit autour de l'IA dans le domaine de l'édition, nous avons compilé un corpus d'une vingtaine d'épisodes issus de ces podcasts spécialisés et c'est le processus de constitution de ce corpus dont cette communication entend rendre compte. Après une brève présentation des critères appliqués pour sélectionner les podcasts à retenir pour ce travail et de la recherche par mot-clé menée pour identifier les épisodes pertinents au sein de ces podcasts, nous nous attarderons sur la problématique de leur transcription, préalable indispensable à toute analyse outillée, et sur notre choix de recourir à aTrain, un nouvel outil de transcription automatique open source et hors-ligne (Haberl *et al.*, 2024). Enfin, en analysant les principales caractéristiques des épisodes composant le corpus, nous montrerons que le processus de constitution du corpus est, en lui-même, riche d'enseignements quant à ce que les podcasts racontent des enjeux et défis posés par l'IA dans le domaine spécialisé de l'édition.

## Références bibliographiques

Haberl, A., J. Fleiß, D. Kowald & S. Thalmann. (2024). Take the aTrain. Introducing an interface for the Accessible Transcription of Interviews. *Journal of Behavioral and Experimental Finance* 41. DOI : 10.1016/j.jbef.2024.100891.

Kulkov, I., J. Kulkova, R. Rohrbeck & L. Menvielle. (2024). Leveraging podcasts as academic resources: A seven-step methodological guide. *International Journal of Qualitative Methods* 23. DOI: <https://doi.org/10.1177/16094069241266> .

McGregor, H. (2022). Podcast studies. In *Oxford Research Encyclopedia of Literature*. DOI : <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190201098.013.1338>

Mcllroy, T. (2024). *The AI Revolution in Book Publishing: A Concise Guide to Navigating Artificial Intelligence for Writers and Publishers*. The Future of Publishing.

Rime, J., C. Pike & T. Collins. (2022). What is a podcast? Considering innovations in podcasting through the six-tensions framework. *Convergence* 28(5), 1260-1282.

Publishers Weekly. (2023). « Artificial intelligence: Revolution and opportunity in trade publishing ». Conférence, septembre.

La gestion du risque fait partie intégrante de la mission d'une banque centrale (Kilian & Manganelli, 2003 ; 2008), qui transmet des décisions de politique monétaire parfois très techniques à un public composé de spécialistes et de non-spécialistes. Cependant, plusieurs études montrent que la confiance du grand public dans les banques centrales a fortement diminué au cours des dernières années (Baerg & Cross, 2022 ; Do Hwang *et al.*, 2022). Certains auteurs ont évoqué le besoin de plus de clarté et de transparence dans la communication des banques centrales (Ferrera & Angino, 2022 ; Adrian *et al.*, 2023), tandis que d'autres ont insisté sur les défis posés par la nécessité de communiquer des informations dans un environnement particulièrement complexe et incertain (Villeroy de Galhau, 2022 ; Hanifi *et al.*, 2023).

En novembre 2019, lors de son premier discours de politique monétaire (DPM) en tant que présidente de la Banque centrale européenne (BCE), Christine Lagarde a souligné le fait qu'elle s'adresserait à des publics experts et non experts et a invité les journalistes à ne pas « surinterpréter [...] faire des hypothèses ou [...] établir des liens » (Lagarde, 2019). Si les discours de politique monétaire de la BCE sont très codifiés, la session de questions-réponses permet d'intégrer des segments narratifs qui visent à clarifier certains aspects techniques ou controversés. On note également une diversification des supports de communication de la BCE à destination du grand public (documents simplifiés sur le site internet, présence sur les réseaux sociaux, interventions médiatiques, etc.). Cette communication vise à étudier l'intégration et l'évolution des récits dans les discours de politique monétaire de la BCE entre 2019 et 2024, afin d'identifier leur rôle et leur fonction dans un contexte économique particulièrement volatile et complexe. Une première lecture a permis d'identifier les segments narratifs, qui ont ensuite été analysés à l'aide du concordancier AntConc. Les résultats des analyses qualitatives et quantitatives indiquent que les récits sont souvent utilisés à des fins de clarification (procédés de sloganisation et de simplification), mais également dans des segments humoristiques qui visent à humaniser la BCE et ses représentants. Les résultats montrent également le passage de segments très assertifs à des passages narratifs décrivant concrètement le processus de prise de décision, afin d'illustrer la difficulté de se positionner dans un contexte incertain.

## Références bibliographiques

- Adrian T., J. Alwazir, A. Khan, D. Solohub. (2023). Central banks must enhance transparency to build trust. Blog du FMI. <<https://www.imf.org/en/Blogs/Articles/2023/03/23/central-banks-must-enhance-transparency-to-build-trust>>.
- Baerg, N. & J.P. Cross. (2022). Central banking in the 21st century – A crisis of accountability?. *European Journal of Political Economy* 74. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.ejpoleco.2022.102294>
- Do Hwang, I., T. Lustenberger & E. Rossi. (2022). Central bank communication and public trust: The case of ECB speeches. *Journal of International Money and Finance* 137. DOI : [10.1016/j.jimonfin.2023.102916](https://doi.org/10.1016/j.jimonfin.2023.102916).
- Ferrara, F.M. & S. Angino. (2022). Does clarity make central banks more engaging? Lessons from ECB communications. *European Journal of Political Economy* 74. DOI : <https://doi.org/10.1016/j.ejpoleco.2021.102146>
- Hanifi, R., K. Istrefi & A. Penalver, A. (2022). Central bank communication of uncertainty. Centre for Economic Policy Research.
- Kilian, L. & S. Manganelli. (2003). The Central Bank as a risk manager : Quantifying and forecasting inflation risks. European Central Banks, Working Paper 226. Disponible SSRN 411589.
- Kilian, L. & S. Manganelli. (2008). The central banker as a risk manager: Estimating the Federal Reserve's preferences under Greenspan. *Journal of Money, Credit and Banking* 40(6), 1103-1129.
- Lagarde, C. (2019). Monetary Policy Statement, Introductory Statement. Banque centrale européenne. <[https://www.ecb.europa.eu/press/press\\_conference/monetary-policy-statement/2019/html/ecb.is191212-c9e1a6ab3e.en.html](https://www.ecb.europa.eu/press/press_conference/monetary-policy-statement/2019/html/ecb.is191212-c9e1a6ab3e.en.html)>.
- Villeroy de Galhau, F. (2022). What monetary policy narrative after Forward Guidance? Banque de France. <<https://www.banque-france.fr/en/governors-interventions/what-monetary-policy-narrative-after-forward-guidance>>.
- Wansleben, L. (2018). How expectations became governable: Institutional change and the performative power of central banks. *Theory and Society* 47(6), 773-803.

Margaux Guillerit  
ALTAÉ  
Université Paris Cité

guillerm@parisnanterre.fr

Célia Atzeni  
PRISMES, équipe SeSyLiA  
Université Sorbonne Nouvelle

celia.atzeni@sorbonne-nouvelle.fr

## Formes et fonctions des récits d'actes de violence envers les femmes dans deux types de discours institutionnels : le discours d'organisation internationale et le discours juridique américain

À partir d'un corpus informatisé composé de textes de l'ONU et du discours juridique américain – discours judiciaire (écrit) et discours en salle d'audience (oral) (Maley, 1994) –, nous proposons une analyse des narrations traitant de la thématique de la violence envers les femmes. Cette approche comparative nous permet d'observer comment les représentations et les récits varient selon les visées communicatives et les publics cibles des genres discursifs étudiés (Bhatia, 2008). Nous tentons de répondre à la question de recherche suivante : comment ces deux types de discours institutionnels construisent-ils et utilisent-ils les récits ? Le discours onusien et le discours juridique américain consacrés à la question de la violence envers les femmes incluent divers récits concernant des féminicides, viols et agressions sexuelles. Ils peuvent être racontés à la troisième personne ou bien être des témoignages à la première personne et mobilisent l'emploi de métaphores et d'images de grande portée (Atzeni, 2022 ; 2024). Cette présentation se concentre sur l'étude en corpus des récits identifiés dans deux genres discursifs onusiens (rapports et communiqués de presse de l'ONU publiés entre 1996 et 2024) et deux genres juridiques américains écrits et oraux, grâce aux outils d'exploration de corpus TXM (Heiden *et al.*, 2010) et SketchEngine (Kilgarriff *et al.*, 2014) et de leurs fonctions d'analyse multidimensionnelles, documentaires et statistiques.

Notre objectif sera d'identifier et de comparer les fonctions et les formes de ces récits, tout en montrant dans quelle mesure ils permettent d'ancrer les actes de violence dans une temporalité précise, afin de contextualiser les événements. Dans les deux genres discursifs juridiques étudiés, ces récits sont au cœur du processus judiciaire, cependant, leur fonction semble varier selon le genre discursif dans lequel ils sont employés (Deumier, 2019 ; Guillerit, 2024 ; Tiersma, 1999). Nous nous interrogerons également sur la portée plus globale de ces récits, en déterminant d'abord s'ils peuvent constituer des contre-discours permettant de lutter contre les discours dominants qui protègent les auteurs de ces actes de violence et en cherchant ensuite à savoir si ces narrations s'inscrivent toutes dans une stratégie normative, c'est-à-dire édictant des règles et, plus largement, cherchant à construire et à orienter les perceptions de ces actes par le grand public, et par la suite, les mesures politiques qui seront proposées par les acteurs responsables de la lutte contre ce problème social.

### Références bibliographiques

- Atzeni, C. (2022). « *Exploration textométrique du discours de l'Organisation des Nations Unies sur la violence envers les femmes et de son évolution entre 1996 et 2019* ». Thèse de doctorat non publiée, Université Paris Cité. <<https://hal.science/tel-04180167>>.
- Atzeni, C. (2024). Smoothing processes in United Nations discourse on violence against women : A diachronic perspective. In Butler, R. (Éd.), *Political Discourse Analysis*. Edinburgh University Press, 42-59.
- Bhatia, V. K. (2008). *Worlds of Written Discourse*. Shanghai Foreign Language Education Press, Continuum.
- Deumier, P. (2019). *Introduction générale au droit*. LGDJ, 5<sup>e</sup> édition.
- Guillerit, M. (2024). « *Étude sur corpus des dynamiques conversationnelles lors des oral arguments de la Cour suprême des États-Unis (2018-2020) : Analyse comparative du discours des juges et des avocats* ». Thèse de doctorat non publiée, Université Paris Cité.
- Heiden, S., J.-P. Magué & B. Pincemin. (2010). *TXM : Une plateforme logicielle open source pour la textométrie – conception et développement* 2(3), 1021. <<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00549779>>.
- Kilgarriff, A., V. Baisa, J. Bušta, M. Jakubíček, V. Kovář, J. Michelfeit, P. Rychlý & V. Suchomel. (2014). The Sketch Engine: Ten years on. *Lexicography* 1, 7-36.
- Maley, Y. (1994). The language of law. In Gibbons, J. (Ed.), *Language and the Law*. Longman, 11-50.
- Tiersma, P. M. (1999). *Legal Language*. University of Chicago Press.

**Moa Hagafors**  
LEADS, ENS Paris-Saclay  
ICAR, Université Lumière Lyon 2

beatrice.hagafors@ens-paris-saclay.fr

**Manon Bouyé**  
CEL  
Université Jean Moulin Lyon 3

manon.bouye@univ-lyon3.fr

## **Procédés narratifs pour vulgariser les termes dans les consultations médicales en anglais : une analyse conversationnelle et discursive**

La consultation médicale correspond à une interaction institutionnelle ritualisée, qui est coconstruite par le médecin et le patient (Maynard & Heritage, 2005) et qui suit une structure référencée dans des cadres spécifiques (Silverman *et al.*, 2010). Elle se caractérise par un déroulement ainsi que par des éléments linguistiques et multimodaux qui permettent « d'établir une relation médecin/patient centrée sur le patient » (Carnet, 2020 : 90). En termes de modes discursifs, la consultation peut être décrite comme représentant plusieurs modes narratifs, en particulier le mode explicatif, puisque les médecins expliquent leur diagnostic, argumentatif, puisque les médecins justifient le traitement et le suivi, mais également narratif, car les récits des patients concernant l'apparition de leurs symptômes ou bien d'autres expériences personnelles non médicales permettent aux médecins de poser leur diagnostic ou de déterminer un traitement à suivre. Les questions posées permettent également de faire avancer l'interaction, au sein d'un genre où s'opère un va-et-vient entre la langue générale et la langue de sa spécialité pour pouvoir comprendre et se faire comprendre » (Faure, 2010). La consultation offre un terrain privilégié pour analyser les stratégies rhétoriques employées dans des passages narratifs afin d'explicitier les termes.

Cette communication propose d'étudier le rôle d'explicitation des termes dans les consultations médicales et les stratégies rhétoriques qui y sont déployées, en s'appuyant sur un corpus de douze consultations chez un médecin généraliste enregistrées en 1993 pour le British National Corpus (Coleman *et al.*, 2012). Dans un premier temps, cette étude utilise le cadre de l'analyse conversationnelle pour étudier à quels moments les explicitations des termes apparaissent dans la consultation, et ce que font les médecins par le biais de cette vulgarisation. Dans un second temps, nous proposons une analyse qualitative de trois stratégies mises au jour dans d'autres travaux d'analyse du discours de la communication entre spécialistes et non-spécialistes (Turnbull, 2018) : les scénarisations, l'analogie ou la métaphore. À travers l'étude de ces processus employés pour vulgariser les termes, cette présentation vise à montrer comment les professionnels de santé naviguent entre niveaux, soit de manière argumentative pour justifier son diagnostic ou son choix de traitement, soit de sorte à établir un *common ground* avec les patients. La consultation devient le lieu d'une forme de récit des questions de santé, à travers des passages narratifs coconstruits par les spécialistes de la médecine et leur patients.

### **Références bibliographiques**

- Carnet, A. (2020). « L'utilisation de séries télévisées pour l'enseignement/apprentissage de la communication pour la consultation médicale ». Thèse de doctorat non publiée, Université de Lorraine).
- Coleman, J., L. Baghai-Ravary, J. Pybus & S. Grau. (2012). Audio BNC: the audio edition of the Spoken British National Corpus. Phonetics Laboratory, Université d'Oxford. <<http://www.phon.ox.ac.uk/AudioBNC>>.
- Faure, P. (2010). Des discours de la médecine multiples et variés à la langue médicale unique et universelle. *ASp* 58, 73-86.
- Maynard, D.W. & J. Heritage. (2005). Conversation analysis, doctor-patient interaction and medical communication. *Medical Education* 39(4), 428-435. DOI : <https://doi.org/10.1111/j.1365-2929.2005.02111.x>
- Silverman, J., S. Kurtz, J. Draper & M.C. Anne-Marie. (2010). *Outils et stratégies pour communiquer avec le patient*. Médecine et Hygiène.
- Turnbull, J. (2018). Communicating and recontextualizing legal advice online in English. In Engberg, J., K. Luttermann, S. Cacchiani & C. Preite (ed.), *Popularization and Knowledge Mediation in the Law. Popularisierung und Wissensvermittlung im Recht*. LIT Verlag, 201-222.

This paper is intended as a theoretical inquiry into narrative formats in specialized discourse. The word narrative is generally associated with fiction and literature, yet narratives are prevalent in fields like politics, communication, science, economics, and sports. Starting from the premise that “narratives matter” in ESP, and building on Catherine Resche’s 2016 analysis (*La mise en récit dans les discours spécialisés*), I would like to question narrative varieties, styles and formats. My title first points to the substance (the matter) of these structured sense-making accounts; it is also a question addressed to ESP: why do **narratives matter**? Or to put it differently: how are narratives shaped by the specialized discourse they convey?

Beyond manipulative communication strategies, narratives have become an increasingly significant part of the fabric of specialized discourse. In scientific fields, thought experiments like Schrödinger’s cat can be used to convey complex scientific truths (in that case quantum superposition). Indeed, as Dahlstrom remarks, “narratives are easier to comprehend and audiences find them more engaging than traditional logical-scientific communication” (Dahlstrom, 2014). Similarly, economists use narratives to connect abstract mathematical models to reality. According to Dreidre McCloskey these “rhetorical devices [...] do not merely dress up economic thought, but often yield its very substance,” (Roos & Reccius, 2024).

The first section explores the theoretical distinctions between narratives (“mise en récit” Resche, 2016), stories, and storytelling. Not all stories are narratives (Roos & Reccius, 2024), nor are all stories purely linguistic (e.g., Instagram fosters visual storytelling). The following sections consider five different specialized narrative formats: sense-making narratives, metaphorical narratives, impact narratives, theoretical narratives and character-driven narratives. These different formats all offer insights on the communities that produced them. Using examples from surfing, windsurfing (Wheaton, 2024), and kiteboarding, I will conclude by showing how narratives foster community building within subcultures.

## References

- Bucchi, M. (2016). Editorial. *Public Understanding of Science* 25(3), 264-268.
- Dahlstrom, M. F. (2014). Using narratives and storytelling to communicate science with nonexpert audiences. *111.supplement\_4*, 13614-13620.
- Di Marco, N., E. Loru, A. Bonetti, A. O. G. Serra, M. Cinelli, W. Quattrociochi. (2024). Patterns of linguistic simplification on social media platforms over time. *Proceedings of the national academy of sciences* 121 (50).
- Lorr, M. (2005). Skateboarding and the X-Gamer phenomenon: A case of subcultural co-optation. *Humanity and Society* 29(2), 140-147.
- Li, B., Scott, O. K. M., Naraine, M. L., & Ruihley, B. J. (2021). Tell me a story: Exploring elite female athletes’ self-presentation via an analysis of Instagram stories. *Journal of Interactive Advertising* 21(2), 108-120.
- Resche, C. (Ed.) (2016). *La mise en récit dans les discours spécialisés*. Peter Lang, coll. Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés.
- Romney, M. & R. G. Johnson. (2018). Show me a story: Narrative, image, and audience engagement on sports network Instagram accounts. *Information, Communication & Society* 23(1), 94-109.

Evgueniya Lyu  
ILCEA4  
Université Grenoble Alpes

evgueniya.lyu@univ-grenoble-alpes.fr

Lily Schofield & William Kelleher  
LIDILE  
Université Rennes 2

lily.schofield@univ-rennes2.fr  
william.kelleher@univ-rennes2.fr

## Counter narratives of AI: Critical role-playing and creativity pedagogy in an ESP classroom

Counter-narratives are “stories which people tell and live which offer resistance, either implicitly or explicitly, to dominant cultural narratives” (Bamberg & Andrews, 2004). This paper engages with the transitions and transformations wrought by artificial intelligence (AI) and with the possibility of using case study and critical role-play approaches (Shapiro & Leopold, 2012) to construct counter-narratives. In the context of a case study of key figures and enterprises of Silicon Valley, we use critical role-playing teaching sequences to sensitise students in applied linguistics to the decision-making process in a professional context. The teaching materials are designed to let students explore the ethics of Sam Altman and the reasons for his initial dismissal from Silicon Valley’s Open AI, as well as to reflect more broadly on the circulation of discourses in and around AI.

Our paper begins by explaining our pedagogic stance, and we look into the use of: i) case studies for learning cultural content and for connecting language and disciplinary/professional knowledge, ii) ‘critical’ role-playing to engage with social issues, and iii) the question of creativity and its assessment (Bee Tin, 2022; Jones & Richards, 2016). Following this introduction, we present our pedagogic sequence and the circulation of narratives with which it is concerned. The first dominant cultural narrative axis is the technological one (Jiang, Li, Luo, Yin & Kaynak, 2022). Students, as investigators, are required to map the reach of Big Tech (Google, Apple, Facebook, Amazon, Microsoft) and the (dis)advantages of different AI initiatives (such as Grok, Gemini, and Mistral). In so doing, they can appreciate narratives of human technological progress and freedom. The second narrative axis is ethical: using ChatGPT, students conduct a comparative textual appreciation of the biographical narratives of key Silicon Valley figures generated by their own AIs in order to reflect on their impartiality. A third narrative axis is developmental and ecological (Naess & Rothenberg, 1989). What are the energy implications of block chain technology and crypto currencies? How do these enter into contact with, or counter, narratives of security and inviolability? On the basis of this presentation, we reflect on the findings of the student evaluation of the pedagogic sequence and of their appreciation of its value added both in terms of critical awareness and technology-mediated creative practice (evaluation grid in Kelleher & Lyu, forthcoming).

### References

- Bamberg, M. & M. Andrews (Eds.). (2004). *Considering Counter-Narratives: Narrating, Resisting, Making Sense*. John Benjamins Publishing, vol.4.
- Bee Tin, T. (2022). *Unpacking Creativity for Language Teaching*. Routledge.
- Jiang, Y., X. Li, H. Luo, S. Yin & O. Kaynak. (2022). Quo vadis artificial intelligence?. *Discover Artificial Intelligence* 2(4). DOI: <https://doi.org/10.1007/s44163-022-00022-8>
- Jones, R. H. & J. C. Richards. (2016). *Creativity in Language Teaching: Perspectives from Research and Practice*. Routledge.
- Kelleher, W. & E. Lyu. (forthcoming). Assessing creativity in technology-mediated language tasks. In McCallum, L. & D. Tafazoli (Eds.), *Palgrave Encyclopaedia of Computer-Assisted Language Learning*. Palgrave Macmillan.
- Naess, A. & D. Rothenberg. (1989). *Ecology, Community and Lifestyle: An Outline of an Ecosophy*. Cambridge University Press.
- Shapiro, S. & L. Leopold. (2012). A critical role for role-playing pedagogy. *TESL Canada Journal* 29(2), 120-130. DOI: <https://doi.org/10.18806/tesl.v29i2.1104>



Metaphors play an essential role in shaping understanding and meaning representations, especially in the context of English for specific purposes where students encounter technical and domain-specific language. While metaphors are known to be challenging for language learners (Hanne & Kaal, 2018), their impact on figurative language comprehension remains understudied (Littlemore & Low, 2006). This study investigates the role of metaphor as narrative tools in English-language acquisition, focusing on French university students pursuing a scientific degree.

This study builds on theoretical frameworks and insights from existing research (Charteris-Black, 2017; Kövecses, 2020) to explore the effectiveness of conceptual metaphors in aid in explaining and understanding domain-specific knowledge. To this aim, we investigated the comprehension of metaphorical language in first-year science and biology English reading texts using diagnostic assessments. The study involved a two-phase testing process: in the first phase, students were required to define and explain discipline-specific vocabulary and expressions. In the second phase, the same terms and expressions were presented in metaphorical contexts, such as “plasma membrane as a gatekeeper,” “DNA as a recipe book,” “Energy flow in an ecosystem is like a bank transaction,” “hormones are messengers,” and “PCR as a photocopier.” The results revealed significantly improved student performance in the second test, where discipline-specific terminology was presented in metaphorical contexts. Students’ writings were notably more detailed and clearer, reflecting a deeper understanding of the concepts. This suggests that metaphors not only facilitated the comprehension of technical terms but also helped bridge the gap between language acquisition and technical mastery, enhancing the overall quality of their explanations.

## References

- Charteris-Black, L. (2017). Competition metaphors and ideology: Life as a race. *The Routledge Handbook of Language and Politics*. Routledge, 202-217.
- Hanne, M. & A. A. Kaal (Eds.). (2018). *Narrative and Metaphor in Education: Look Both Ways*. Routledge.
- Kövecses, Z. (2020). *Extended Conceptual Metaphor Theory*. Cambridge University Press.
- Lakoff, G. & M. Johnson. (2008). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.
- Littlemore, J. & L. Graham Low. (2006). Metaphoric competence, second language learning, and communicative language ability. *Applied Linguistics* 27(2), 268-294.  
DOI: <https://doi.org/10.1093/applin/aml004>

Irina Mukhlynina  
LAIRDIL  
Université Toulouse 3 Paul Sabatier

Reading the narratives of *Miranda v. Arizona* (1966)

irina.mukhlynina@iut-tlse3.fr

Laura Hartwell  
LAIRDIL  
Université Toulouse Capitole

laura.hartwell@ut-capitole.fr

US judicial decisions are ripe with narratives (Hartwell, 2023). These common law narratives describe the facts of the case, concurring cases, past cases, their societal contexts (Hartwell, 2022a), the law, and the reasoning that illuminates how these cases should be understood. The US Supreme Court Opinion in *Miranda v. Arizona* (1966) is the source of the famous Miranda warning: “You have the right to remain silent. Anything you say can and will be used against you in a court of law.”

This study examines how law students in France respond to comprehension questions regarding five aspects of narratives: terminology, details, outline/structure, global thrust of the argument, and discourse markers (Hartwell, 2022b). The data were collected by the LAIRDIL laboratory as part of the ANR Lexhnology project (Lavissière, Boulton & Bonnard, 2024; Mukhlynina, 2024). Students read a one-page compilation of extracts from the Opinion penned by Chief Justice Warren and answered a series of questions either on-line or on paper. We examine the results of this study in order to better understand how non-native readers of legal narratives attend to various levels of meaning. The skills of native readers are beyond the scope of this study.

The authors propose insights into the evaluation of the comprehension of specialized discourse by foreign language learners (Bensoussan, 1990). One limitation of evaluating reading skills is that some questions, especially terminology, may not require the participant to actually read the text. In comparison, choosing correct paragraph titles cannot be achieved without reading for comprehension. Another difficulty discussed was evaluating global understanding of the argument without drawing upon open-ended questions, as requested by the Lexhnology pilot committee.

## References

- Bensoussan, M. (1990). EFL reading as seen through translation and discourse analysis: Narrative vs. expository texts. *English for Specific Purposes* 9, 49-66. DOI: 10.1016/0889-4906(90)90028-B.
- Hartwell, L. M. (2022a). Cartographie métaphorique : débats oraux à la Cour Suprême des États-Unis. In Penneç, B. & S. Bourse (dir.), *Quand le dire se dédouble : duplicité énonciative et stratégies discursives associées*. Presses Universitaires du Midi, 91-103.
- Hartwell, L. M. (2022b). Routines d’attitude en anglais de spécialité oral. In Luodonpää-Manni, M. F. Grossmann & A. Tutin (dir.), *Les routines discursives dans le discours scientifique oral et écrit*. UGA Éditions, 179-193.
- Hartwell, L. M. (2023). Once an alien has passed through our gates: noncitizens in three US Supreme Court oral arguments. In Nieto, V., D. Stein & A. Doval (Eds.), *From Fear to Hate: Legal-Linguistic Perspectives on Migration*. deGruyter, 63-84.
- Lavissière, M. C., A. Boulton & W. Bonnard. (2024). Integrating a Swalesean move analysis in reading legal texts. *Études en didactique des langues* 42, 31-53.
- Mukhlynina, I. (2024). Compréhension de textes juridiques en anglais : notions théoriques et réflexions épistémologiques. *Études en didactique des langues* 42, 53-71.

This case study investigates how graduate students at Ecole Normale Supérieure Paris-Saclay perceive the role of English for Specific Purposes (ESP) in shaping their professional identity (PI) (Dubar, 2010; Giddens, 1991; Tomlinson & Jackson, 2019; Trede, 2012; Wenger, 1998). While previous ESP literature has highlighted the importance of addressing learners' professional proficiency on both linguistic and cultural fronts in ESP education (Bhatia, 2008; Millot, 2015), limited research has focused on ESP's impact on students' PI development (Weyreter & Viebrock, 2014). This research explores how students' perceptions of ESP training and application of ESP in real-world contexts shape their evolving PI and their position within professional communities.

In this paper, preliminary findings from the first exploratory phase of a project investigating ESP's impact on PI are presented. Phase 1 consists of a questionnaire survey targeting graduate students to assess the perceived (1) effectiveness of ESP training for professional communication, (2) relevance of ESP in professional contexts, and (3) its connection to professional belonging and agency. The survey combines closed-ended items (e.g., Likert scales and multiple-choice questions) with open-ended prompts to elicit qualitative insights, using ESP competences adapted from Bouyé *et al.*'s (2024) framework. The analysis of questionnaire data is expected to reveal quantitative patterns from responses with qualitative insights to provide a deeper understanding of participants' experiences. These findings will inform subsequent phases of the research, including alumni interviews (Phase 2) and a broader investigation of ESP's impact across institutions (Phase 3).

By emphasizing students' perceptions, this research seeks to demonstrate how ESP contributes to the construction and negotiation of PI, moving beyond technical language acquisition to include identity work and agency of learners. The findings will provide evidence-based recommendations for educators and institutions, advocating a more integrated approach that links ESP training with PI development in higher education.

## References

- Bhatia, V. K. (2008). Genre analysis, ESP and professional practice. *English for Specific Purposes* 27, 161-174. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.esp.2007.07.005>.
- Bouyé, M., C. Kloppmann-Lambert, L. Paek, A. Saber. (2024). A needs analysis of English for mathematics in French higher education. *ASp* 86, 83-106. DOI: 10.4000/12ry2.
- Dubar, C. (2010). *La socialisation : Construction des identités sociales et professionnelles*. Armand Colin, 4th edition.
- Giddens, A. (1991). *Modernity and Self-Identity: Self and Society in the Late Modern Age*. Stanford University Press.
- Millot, P. (2015). Defining English as a professional lingua franca: A specialised approach. *ASp* 67, 5-26. DOI: <https://doi.org/10.4000/asp.4626>
- Tomlinson, M. & D. Jackson. (2019). Professional identity formation in contemporary higher education students. *Studies in Higher Education* 44(5), 885-900. DOI: <https://doi.org/10.1080/03075079.2019.1659763>
- Trede, F. (2012). Role of work-integrated learning in developing professionalism and professional identity. *Asia-Pacific Journal of Cooperative Education* 13(3), 159-167.
- Wenger, E. (1998). *Communities of Practice: Learning, Meaning, and Identity*. Cambridge University Press.
- Weyreter, M. & B. Viebrock. (2014). Identity construction in adult learners of English for specific purposes (ESP): Exploring a complex phenomenon. In Abendroth-Timmer, D. & E.-M. Hennig (Eds.), *Plurilingualism and Multiliteracies: International Research on Identity Construction in Language Education*. Peter Lang, 145-158.

The notion of narrative has taken on new meaning in the age of digital communication, particularly within social media, where, for instance, “story” has become an iconic term, corresponding to a specific type of social media video content. For Jones and Hafner (2021: 216), the ephemeral stories that are disseminated via this video function “encourage users to see their lives not in terms of one long coherent narrative, but rather as a series of episodes, each day presenting a new opportunity for them to be a character in a new story.” In her discursive analysis of various forms of “shared stories” which extend outside this video function, Page (2018) refers to “atypical forms of narrative” which cannot be analysed according to traditional frameworks of narrative scholarship.

This presentation focuses on some of the new types of discursive practices, professions and identities born out of the digital medium. Specifically, I examine a particular type of social media video content, which can be compared with previous descriptions of “social media oratory” (Rossette-Crake, 2022), namely discourses produced by content creators or influencers (Garcés-Conejos Blitvich & Georgakopoulou, 2024). Content creators qualify as further types of “language workers” (Boutet, 2012) and are currently attracting the attention of institutions such as UNESCO and the Pew Research Institute. Drawing on the frameworks of linguistics (e.g., systemic functional categories), discourse analysis, and classical and new rhetoric, the study presents a qualitative analysis of transcripts of video content produced in English by content creators. The transcripts highlight the enactment of a specific type of discursive strategy, based on the speaker’s own narrative, whereby an example based on individual experience appears as the most dominant type of argument by example (Perelman & Olbrechts-Tyteca, 2008), in keeping with the personalised ethos of the digital speaker (Rossette-Crake, 2022).

Content creators produce what can be categorised as new, digital forms of workplace discourse, to be closely linked to contemporary marketing and entrepreneurial discourses (Salmon, 2007; Holborow, 2015). In this, the contribution provides a case study of what can be considered a new instance of specialised entrepreneurial discourse.

## References

- Boutet, J. (2012). Language workers: Emblematic figures of late capitalism. In Duchêne, A. & M. Heller (Eds.), *Language in Late Capitalism: Pride and Profit*. Routledge, 207-229.
- Garcés-Conejos Blitvich, P. & A. Georgakopoulou (2024). *Influencer Discourse: Affective Relations and Identities*. John Benjamins Publishing Company.
- Holborow, M. (2015). *Language and Neoliberalism*. Routledge.
- Jones, R. & C. Hafner. (2021). *Understanding Digital Literacies: A Practical Introduction*. Routledge.
- Page, R. (2018). *Narratives Online: Shared Stories in Social Media*. Cambridge University Press.
- Perelman, C. & L. Olbrechts-Tyteca. (1969). *The New Rhetoric: A Treatise on Argumentation*. University of Notre Dame Press.
- Pew Research Center. (2024). “America’s news influencers: The creators and consumers in the world of news and information on social media”. Nov. 18. <<https://www.pewresearch.org/journalism/2024/11/18/americas-news-influencers/>>.
- Rossette-Crake, F. (2022). *Digital Oratory as Discursive Practice: From the Podium to the Screen*. Palgrave Macmillan.
- Salmon C. (2007). *Storytelling. La machine à fabriquer des histoires et à formater les esprits*. La Découverte.
- UNESCO / Ha, L. (2024). “Behind the screens, insights from digital content creators. Understanding their intentions, practices and challenges. <<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000392006>>.

caroline.rossi@univ-grenoble-alpes.fr  
camille.biros@univ-grenoble-alpes.fr

Adeline Terry  
CEL  
Université Jean Moulin Lyon 3

adeline.terry@univ-lyon3.fr

Après des décennies d'accumulation de connaissances scientifiques, les conséquences du changement climatique sont désormais vécues, intimement, par des individus et des groupes sociaux variés, partout dans le monde (Maljean-Dubois, Vermeersch & Debouley, 2024). Ce glissement du discours scientifique aux récits individuels, qui révèle toute une palette d'émotions négatives, commence tout juste à être documenté en sciences humaines et sociales. S'il importe désormais de faire entendre la diversité des voix et des récits, nous faisons l'hypothèse que c'est peut-être aussi en documentant cette polyphonie que nous comprendrons mieux le « schisme de réalité » que décrivaient il y a presque dix ans Aykut et Dahan (2015), c'est-à-dire l'écart toujours observable entre les connaissances scientifiques et l'action face aux conséquences du changement climatique. Cet écart correspond-il à celui qui distingue les récits d'experts et ceux d'individus affectés par les conséquences du changement climatique ? Autrement dit : existe-t-il des caractéristiques des récits spécialisés qui les rendent moins accessibles que des récits ou témoignages d'expérience ? Dans cette contribution, nous nous appuyons sur les outils de l'écolinguistique (Stibbe, 2023) pour proposer une analyse comparative des cadrages métaphoriques qui sous-tendent les récits d'experts consignés dans les rapports du GIEC (Biros *et al.*, 2021) et ceux que font ressortir les *Climate Stories* du projet de Jason Davis (2019). Nos analyses se fondent sur un corpus multilingue de rapports du GIEC et ont pour point de départ la langue source des documents, c'est-à-dire l'anglais de l'expertise climatique (Talbot *et al.*, 2022). La confrontation des métaphores utilisées dans le dernier rapport du GIEC et des *Climate Stories* fait ressortir des trames narratives contrastées, avec un très faible recouvrement des métaphores conceptuelles d'un corpus à l'autre. Nous visons à nous interroger par ce biais sur la circulation du savoir entre un discours d'expert et de non-expert, sur les phénomènes de déterminologisation (Picton, Humbert-Droz & Condamines, 2021) et sur le détournement des métaphores terminologiques propres au domaine du changement climatique.

### Références bibliographiques

- Aykut Stefan, C. & A. Dahan. (2015). *Gouverner le climat ? Vingt ans de négociations internationales*. Presses de Sciences Po.
- Biros, C., C. Rossi & A. Talbot. (2021). Corpus GIEC [Corpus]. ORTOLANG (Open Resources and TOols for LANGuage) - [www.ortolang.fr](http://www.ortolang.fr), v1, <<https://hdl.handle.net/11403/corpus-giec/v1>>.
- Davis, J. (2019). « Climate narrative music: An exploration of composition and performance practice ». Mémoire de master de travail non publié. <<https://escholarship.mcgill.ca/concern/papers/0k225g860>>.
- Maljean-Dubois, S., S. Vermeersch & A. Debouley. (2024). *Les sociétés face aux défis climatiques*. CNRS éditions.
- Stibbe, A. (2023). *Econarrative: Ethics, Ecology, and the Search for New Narratives to Live By*. Bloomsbury Publishing.
- ONPE (2024). « La précarité énergétique au quotidien ». <<https://librairie.ademe.fr/ged/6487/ONPE-ouvrage-numerique-rapport-final-2024.pdf>>. Nous avons travaillé à partir des portraits complets disponibles ici : <<https://onpe.org/etudes-et-rapports/modes-vie/#d%C3%A9couvrez-les-30-portraits-2018>>.
- Picton, A., J. Humbert-Droz & A. Condamines. (2021). Analyse diachronique du processus de déterminologisation. Une réflexion en diachronie courte en physique des particules. *Cahiers de lexicologie*, 118, 193-225.
- Talbot, A., C. Biros & C. Rossi. (2022). Pour une traductologie de corpus exploratoire : méthodologie d'analyse d'un corpus de rapports du GIEC et de leurs traductions. *Meta* 67, 119-142. DOI : <https://doi.org/10.7202/1092193ar>

This paper explores the role of narratives in teaching professionally oriented English to tourism management students through project-based tasks. The narratives employed in the course and the textbook for learners of English (BA, A2-B1 level) can be categorized into various types, including personal, professional, and cultural narratives, each serving distinct educational purposes. While personal narratives foster empathy and understanding of diverse tourist experiences, professional ones can illustrate real-world scenarios encountered in the tourism industry. Previous research has shown that narratives – whether based on storytelling or recreating business communication – play a crucial role in enhancing both teaching and learning experience. They offer a way to contextualize language learning within a specific professional or academic field, thus tailoring language instruction to the needs of future professionals in a certain field.

The study was a part of ESP material selection process for a textbook for BA students of tourism and hospitality majors and places particular emphasis on project-based tasks that utilize these narratives to develop students' linguistic skills and contextual knowledge. For example, students engage in projects where they help a tourist buy a cruise or a private train journey while solving the two-fold task of selling a cruise and attending to the tourist's needs. At the same time students learn to interact in business settings and discuss issues with their colleagues by simulating a meeting aimed at developing hotel facilities, elaborating a tour risk assessment or destination development plan. The students can analyze the existing professional narratives and base their own upon them.

These narrative-driven project tasks help to facilitate terminology acquisition and practice-specific language skills, such as listening and speaking, foster interaction and collaboration, develop critical thinking and problem-solving skills. Besides, by integrating narratives into project-based learning, educators can better prepare students for the complexities of the tourism sector, making language learning relevant and engaging, thus motivating their learners.

## References

- Barkhuizen, G. (2014). Narrative research in language teaching and learning. *Language Teaching* 47(4), 450-466. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0261444814000172>
- Hidayati D., H. Novianti, M. Khansa, J. Slamet, N. Suryati. (2023). Effectiveness project-based learning in ESP class: Viewed from Indonesian students' learning outcomes. *International Journal of Information and Education Technology* 13, 558-565.
- Negrete, A. & C. Lartigue. (2010). The science of telling stories: Evaluating science communication via narratives (RIRC method). *Journal Media and Communication studies* 2, 98-110.
- Wozniak, S. (2010). Language needs analysis from a perspective of international professional mobility: The case of French mountain guides. *English for Specific Purposes* 29, 243-252. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.esp.2010.06.001>

Les domaines spécialisés abritent une multitude de récits de statut hétérogène. Nous en dénombrons sept grands types. Pour l'analyste, les récits à dimension autobiographique des acteurs spécialisés, sous forme écrite ou orale, constituent tout d'abord, à l'instar de la fiction à substrat professionnel, une voie d'accès privilégiée et fiable à la culture, à l'histoire, aux procédures et aux particularismes langagiers de certains domaines. On pourra citer à cet égard *Incidents in an Educational Life*, l'autobiographie de John Swales (2013), fort instructif sur le développement de l'anglais de spécialité en tant que discipline, mais aussi les nombreux « récits de vie » d'acteurs professionnels (voir par exemple Lauzis, 2020). Le récit fondateur constitue une deuxième catégorie importante : récit des origines du domaine – l'entreprise d'Hippocrate pour extirper la médecine du chamanisme ou de la magie en est un exemple emblématique (Byl, 2011) – ou encore ce que nous appellerions volontiers le « récit ontologique », résumant sous forme narrative la fonction principale et les idéaux d'un domaine dans la société, et qui se traduit notamment, chez les militaires américains, par une « personnalité institutionnelle » propre à l'Air Force, à l'US Navy et à l'US Army (Builder, 1989). Le récit exemplaire ou mémorialiste (Bassoni, 2017) constitue quant à lui un puissant instrument de cohésion et porte le système de valeurs des acteurs domaniaux. En outre, dans certains milieux, notamment celui des entreprises, le pseudo-récit mémoriel (instrumentalisé à des fins de publicité ou de marketing, pour conférer une forme d'épaisseur historique à un produit, voir Shopify, 2024) et la « narration entrepreneuriale » (ClearStrategy.com 2020), cherchant à agréger les employés autour d'une « trajectoire idéale » de l'entreprise, semblent largement répandus. Par ailleurs, les récits peuvent également être utilisés dans la formation initiale ou continue des acteurs spécialisés (Beaujouan & Daniellou, 2012), notamment pour tirer les leçons d'expériences passées. Le « récit-relation » fait quant à lui partie de la pratique quotidienne de certains professionnels (on pense aux « carnets de laboratoire » des chercheurs en sciences expérimentales, par exemple, étudiés par Carter-Thomas et Rowley-Jolivet (2016). Enfin, la « mise en récit » (Resche, 2016), par le biais de narrations enchâssées dans des genres discursifs spécialisés, constitue un mode d'expression largement répandu (par exemple dans le journalisme, dans la publication scientifique) et peut même être considérée comme un outil de travail essentiel pour les acteurs domaniaux. La communication brosera un portrait de ces sept récits et analysera les enjeux qui leur sont associés en anglais de spécialité.

### Références bibliographiques

- Bassoni M. (2017). Les journalistes français face à leur Panthéon professionnel. Entre mythification du passé et mobilisation d'une mémoire vivante. Séminaire de l'équipe CoTraLiS (Laboratoire « Textes & Cultures », Université d'Artois).
- Beaujouan J. & F. Daniellou. (2012). Les récits professionnels dans une formation d'ergonomes. *Le travail humain* 75(4), 353-376.
- Builder C. (1989). *The Masks of War: American Military Styles in Strategy and Analysis. A RAND Corporation Research Study*. Johns Hopkins University Press, 1ère édition.
- Byl S. (2011). *De la médecine magique et religieuse à la médecine rationnelle : Hippocrate*. L'Harmattan.
- Carter-Thomas S. & E. Rowley-Jolivet. (2016). La vraie histoire de la recherche expérimentale ? Comparaison entre la narration de la recherche dans les cahiers de laboratoire et dans les articles de recherche. In Resche, C. (dir.), *La mise en récit dans les discours spécialisés*. Peter Lang, coll. Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés, 97-120.
- Clear Strategy.com, 2020, « Building an engaging corporate narrative – Clear M&C Saatchi ». <<https://clearstrategy.com/thinking/why-you-should-be-building-an-engaging-corporate-narrative-in-2021/>>.
- Resche C. (dir.) (2016). *La mise en récit dans les discours spécialisés*. Peter Lang, coll. Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés.
- Lauzis T. (2020). « Étude comparée de récits de vie professionnelle d'enseignants d'EPS avant et après l'universitarisation des formations : hommes et femmes, s'agit-il du même métier ? ». Thèse de doctorat non publiée, Université de la Réunion.
- Shopify, 2024, « Histoire de marque : comment rédiger une histoire qui fait vendre (2024) – Shopify en France ». <<https://www.shopify.com/fr/blog/comment-construire-une-histoire-de-marque-forte>>.
- Swales J. M. (2013). *Incidents in an Educational Life : A Memoir*. University of Michigan Press.

mathilde.vialard@u-bourgogne.fr

In 2010, the world's first professor of health humanities, Paul Crawford, along with three other scholars, published an essay entitled "Health humanities: the future of medical humanities?" (Crawford *et al.*, 2010). In their paper, whilst praising the establishment and accomplishments of medical humanities, the authors also noted the field's rather limited scope considering its focus on biomedical inquiries. Crawford *et al.* therefore promoted a new field of research that would encompass a wider vision of health alongside the humanities, one that would consider all forms of care and all healthcare providers. Ten years later, in the introduction to *The Routledge Companion to Health Humanities*, which comprises a wide range of scholarly research on the use of the arts in the treatment and management of health, Crawford claimed that the now global interest in health humanities demonstrated that it was "so much more than a switch in nomenclature" (Crawford *et al.*, 2010: 3). This assertion highlights the importance of terminology and language in delineating human approaches to health and wellbeing that include other determinants – social, cultural and historical – than pure biology (Jones *et al.*, 2017). The aim of this talk is therefore to analyse the strength of health humanities in both micro and macro understandings of human health, with a special interest in how health humanities use and work around language and narratives.

By looking into the emergence of health humanities in research and its benefits for healthcare professionals, patients, families, and healthcare students, this presentation questions whether health humanities can help these populations to narrate both fictional and lived experiences of health and illness, beyond what medical humanities had previously offered (Sklar, 2017). More specifically, it examines the value of health humanities in the curriculum of French medical students through an analysis of courses on literature and creative writing as well as courses aimed at acquainting medical students with research in the field of health humanities. This approach aligns with a current global interest in reintroducing the humanities in medical and health curricula, as used to be the case (Crignon, 2023).

## References

- Crawford, P. *et al.* (2010). Health humanities: the future of medical humanities? *Mental Health Review Journal* 15(3), 4-10.
- Crawford, P. *et al.* (Eds.) (2020). *The Routledge Companion to Health Humanities*. Taylor & Francis Group.
- Crignon, C. (2023). Les humanités en santé. *Médecine/Sciences* 39(2), 99-100.
- Jones, T. *et al.* (2017). The almost right word: The move from medical to health humanities. *Academic Medicine* 92(7), 932-935.
- Sklar, D. P. (2017). Health humanities and medical education: Joined by a common purpose. *Academic Medicine* 92(12), 1647-1649.



wwfeng@hku.hk

As a narrative on the patient's experience, thoughts and feelings (Packer, 2019), an accurate and clear patient history report, whether oral or written, is crucial to patient assessment and care. It provides healthcare professionals with the necessary information to make informed decisions about a patient's diagnosis, treatment, and management of their condition (Nichol *et al.*, 2022). Medical students often face challenges when learning to present a patient case, such as organizing complex information in a logical and coherent manner.

This presentation focuses on the teaching of patient history reporting at a university in Hong Kong. It presents various activities to help medical students tell the patients' story, through analyzing exemplars, learning about the reporting framework, organizing information flexibly according to its relevance to the presenting problem, and delineating language features, particularly patient-centered language. Feedback from students (n=169; response rate: 56.0%) regarding the efficacy of these activities was gathered through a questionnaire survey. Descriptive statistics show that students perceived these activities as highly beneficial for reporting patient histories. Analysis of qualitative data indicates that students found the teaching materials, particularly videos and examples, highly pertinent to their clinical education. However, they noted that certain English tutors provided inadequate feedback on their work due to a lack of medical knowledge.

Teaching patient history reporting is challenging for EAP teachers (Campion, 2016; Li, 2021), as they may not be familiar with the medical terminology, concepts, or procedures. They also need to learn the specific conventions and formats used in patient history reports, which are largely different from the academic texts they typically teach, such as essays and reports (Shi *et al.*, 2001). This presentation also reports on a small-scale interview study of two experienced EAP teachers teaching the course for the first time. These two teachers were asked three general questions:

1. How do you describe your experience of teaching patient history reporting for the first time?
2. What suggestions do you have for teachers who are teaching this course for the first time?
3. Based on your experience teaching this course, is there anything you plan to do differently this year?

Thematic analysis has uncovered challenges faced by the two teachers while teaching this ESP course. These challenges revolve around:

1. understanding the complexities of teaching medical history reporting, which requires expertise in medical terminology and practices.
2. identifying students' learning requirements and effectively managing their expectations.
3. adapting teaching materials to create engaging and challenging instruction.

Overcoming these challenges involves ongoing professional development and adapting teaching strategies to cater to the unique needs of medical communication (Basturkmen, 2019; Cheng, 2020). These themes will be explored further in the upcoming presentation.

## References

- Basturkmen, H. (2019). ESP teacher education needs. *Language Teaching* 52(3), 318-330.
- Campion, G. C. (2016). 'The learning never ends': Exploring teachers' views on the transition from General English to EAP. *Journal of English for Academic Purposes* 23, 59-70.
- Cheng, A. (2020). When the office meets textbooks: Juxtaposing multiple perspectives to develop teachers' knowledge of workplace genres and to enhance the teaching of workplace writing. In Lin, L., D. Tay, & I. Mwinlaaru (Eds.), *Approaches to Specialized Genres*. Routledge, 259-282.
- Li, Y. (2021). Collaboration between EAP teachers and content teachers: Insights from the literature for the Chinese context. *International Journal of English for Academic Purposes: Research and Practice* 1(1), 37-55.
- Nichol, J. R., J. H. Sundjaja & G. Nelson. (2022). *Medical History*. StatPearls Publishing.
- Packer, C. D. (2019). *Presenting Your Case: A Concise Guide for Medical Students*. Springer.
- Shi, L., R. Corcos & A. Storey (2001). Using student performance data to develop an English course for clinical training. *English for Specific Purposes* 20(3), 267-291.

Avec l'avènement du numérique, la communication scientifique a pris de nouvelles formes (Luzón & Pérez-Llantada, 2019 ; Rowley-Jolivet & Carter-Thomas, 2023), telles que les blogs, qui se positionnent comme des espaces narratifs (Miller & Shepherd, 2004). Plus précisément, les blogs scientifiques sont particulièrement véhiculés pour rendre accessibles les connaissances scientifiques. En ce sens, ils s'inscrivent dans l'étude des « *narratives of nature* » (Hyland, 2010), notamment par leur capacité à raconter des histoires autour des phénomènes scientifiques, tout en recontextualisant des connaissances scientifiques pour un public plus large à l'aide de la multimodalité. La recontextualisation (Bernstein, 1996) est donc un concept clé pour examiner la manière dont les connaissances scientifiques sont transmises à ce public par le biais des blogs scientifiques. À ce jour, la plupart des travaux étudiant ce concept se sont concentrés sur les stratégies linguistiques et rhétoriques de la recontextualisation des connaissances scientifiques (Freddi, 2020 ; Zou & Hyland, 2020). Cependant, les stratégies multimodales qui accompagnent ce processus ont fait l'objet de beaucoup moins d'attention. Bien qu'elles soient désormais largement reconnues comme un élément clé des genres numériques (Rowley-Jolivet & Carter-Thomas, 2023), la manière dont les modes visuels, spatiaux ou sonores interagissent avec le mode linguistique dans les genres multimodaux, tels que les blogs scientifiques, a été relativement peu étudiée (voir toutefois Luzón, 2019, par exemple).

Cette étude explore l'utilisation de la multimodalité dans les blogs scientifiques anglophones afin de mieux comprendre comment les connaissances scientifiques sont recontextualisées. À cette fin, et suivant la méthode décrite par Freddi (2020), nous avons effectué une analyse manuelle d'un article tiré de chacun des 30 blogs scientifiques choisis pour cette étude, rédigés par des chercheurs-blogueurs appartenant aux domaines des sciences, des technologies, de l'ingénierie et des mathématiques (STIM) et des sciences humaines et sociales (SHS). S'inspirant de Cope et Kalantzis (2000) et de Bateman (2008), notre analyse a ciblé l'utilisation du langage écrit, des images et des animations, des couleurs, de la mise en page, de la typographie, de l'organisation spatiale et des éléments interactifs tels que les liens hypertextes. En examinant comment les blogs scientifiques anglophones, en tant que formes modernes de récits scientifiques, mobilisent des éléments multimodaux pour transmettre des connaissances scientifiques, cette étude illustre l'évolution des discours narratifs par le biais des médias numériques.

### Références bibliographiques

- Bateman, J. (2008). *Multimodality and Genre: A Foundation for the Systematic Analysis of Multimodal Documents*. Springer.
- Bernstein, B. (1996). *Pedagogy, Symbolic Control and Identity: Theory, Research, Critique*. Taylor & Francis.
- Cope, B., & Kalantzis, M. (dir.). (2000). *Multiliteracies: Literacy Learning and the Design of Social Futures*. Psychology Press.
- Freddi, M. (2020). Blurring the lines between genres and audiences: Interaction in science blogs. *Discourse and Interaction* 13(2), 9-35. DOI: <https://doi.org/10.5817/di2020-2-9>
- Hyland, K. (2010). Constructing proximity: Relating to readers in popular and professional science. *Journal of English for Academic Purposes* 9(2), 116-127.
- Miller, C. R., & Shepherd, D. (2004). Blogging as social action: A genre analysis of the weblog. <<https://hdl.handle.net/11299/172818>>.
- Luzón, M.-J. (2019). Bridging the gap between experts and publics: The role of multimodality in disseminating research in online videos. *Ibérica* 37, 167-192.
- Luzón, M.-J., & Pérez-Llantada, C. (Eds.). (2019). *Science Communication on the Internet*. John Benjamins.
- Rowley-Jolivet, E. & S. Carter-Thomas. (2023). Research goes digital: A challenge for genre analysis? *ASp* 84, 15-40. DOI: <https://doi.org/10.4000/asp.8423>
- Zou, H., & Hyland, K. (2020). "Think about how fascinating this is": Engagement in academic blogs across disciplines. *Journal of English for Academic Purposes* 43. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.jeap.2019.100809>